

<i>Visto e registrato sul conto impegni</i> <i>Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen</i>					Il Segretario della Giunta Regionale Der Sekretär des Regionalausschusses	
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hj.	Trento	Trient	

**REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA
REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER
REGION**

N. 32/A Nr.

del 16/06/2011 vom

<p>Ripartizione degli affari tra i componenti la Giunta regionale e collocazione delle Ripartizioni e Strutture equiparate alle dipendenze del Presidente e degli Assessori.</p>	<p>Aufteilung der Aufgabenbereiche unter den Mitgliedern des Regionalausschusses und Zuweisung der Abteilungen und der gleichgestellten Organisationseinheiten, die dem Präsidenten und den Assessoren unterstehen</p>
--	--

IL PRESIDENTE

Visto il D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670 che approva il Testo Unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige e in particolare l'art. 42 il quale dispone che il Presidente della Regione determina la ripartizione degli affari tra i singoli assessori effettivi con proprio decreto da pubblicarsi nel Bollettino della Regione;

Vista la nota del Consiglio regionale di data 16 giugno 2011, con la quale il Presidente comunica che il Consiglio regionale nella seduta del 15 giugno 2011 ha proceduto all'elezione di componenti della Giunta regionale e che la medesima risulta così composta:

Lorenzo Dellai – Presidente della Regione;
Luis Durnwalder - Assessore effettivo e Vicepresidente;
Roberto Bizzo - Assessore effettivo Vicepresidente;
Martha Stocker – Assessora effettiva;
Luigi Chiocchetti - Assessore effettivo;

Aufgrund des DPR vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol genehmigt wurde, und insbesondere aufgrund des Art. 42, laut dem der Präsident der Region die Aufteilung der Aufgabenbereiche unter die einzelnen wirklichen Assessoren mit eigenem Dekret bestimmt, das im Amtsblatt der Region kundgemacht werden muss;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Regionalrates vom 16. Juni 2011, in welchem der Präsident des Regionalrates mitteilt, dass der Regionalrat in der Sitzung vom 15. Juni 2011 die Wahl der Mitglieder des Regionalausschusses vorgenommen hat, der wie folgt zusammengesetzt ist:

Lorenzo Dellai – Präsident der Region;
Luis Durnwalder – wirklicher Assessor und Vizepräsident;
Roberto Bizzo - wirklicher Assessor und Vizepräsident;
Martha Stocker - wirkliche Assessorin;
Luigi Chiocchetti – wirklicher Assessor

Visto il comma 6 dell'art. 8 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 così come sostituito dall'art. 3 della legge regionale 11 giugno 1987, n. 5 ai sensi del quale le Ripartizioni o strutture equiparate sono poste alle dipendenze del Presidente della Giunta regionale e/o di uno o più Assessori regionali, con decreto di ripartizione degli affari tra gli Assessori regionali, ai sensi dell'articolo 42 dello Statuto speciale;

Visto il proprio decreto n. 7/L del 13 giugno 2006 che, su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 179 del 13 giugno 2006, modifica il Regolamento concernente la "Determinazione delle attribuzioni delle strutture organizzative regionali e delle loro articolazioni";

Visto il proprio decreto n. 31/A del 16 giugno 2011 mediante il quale viene individuato il sostituto del Presidente in caso di assenza o impedimento, nella persona del Vice Presidente Luis Durnwalder,

d e c r e t a

a) Al **Presidente della Regione Lorenzo Dellai** è riservata la trattazione dei seguenti affari:

- rapporti con gli Organi dello Stato e con Organismi interregionali, nazionali ed europei;
- affari istituzionali;
- partecipazioni in enti e società di capitali;
- ordinamento del servizio antincendi, degli enti di credito a carattere regionale, delle Camere di Commercio, dei Libri fondiari, della cooperazione;
- normativa di attuazione;
- iniziative al fine di contribuire alla funzionalità degli uffici giudiziari;
- ordinamento degli Uffici regionali e del

Aufgrund des Art. 8 Abs. 6 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15, ersetzt durch Art. 3 des Regionalgesetzes vom 11. Juni 1987, Nr. 5, laut dem die Abteilungen oder gleichgestellten Organisationseinheiten mit dem Dekret über die Aufteilung der Aufgabenbereiche unter die Regionalassessoren im Sinne des Art. 42 des Sonderstatus dem Präsidenten des Regionalausschusses und/oder einem oder mehreren Regionalassessoren unterstellt werden;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 13. Juni 2006, Nr. 7/L, mit dem aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 13. Juni 2006, Nr. 179 die Verordnung betreffend „Festsetzung der Befugnisse der Organisationseinheiten der Region und der entsprechenden Gliederungen“ geändert wurde;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Region vom 16. Juni 2011 Nr. 31/A, in dem der Stellvertreter des Präsidenten, der den Präsidenten bei Abwesenheit oder Verhinderung ersetzt, in der Person des Vizepräsidenten Luis Durnwalder bestimmt wird;

v e r f ü g t d e r P r ä s i d e n t :

a) Dem **Präsidenten der Region Lorenzo Dellai** wird die Zuständigkeit für die nachstehenden Sachgebiete übertragen:

- Beziehungen zu den Staatsorganen und zu interregionalen, staatlichen und europäischen Einrichtungen;
- Institutionelle Angelegenheiten;
- Beteiligung an Einrichtungen und Kapitalgesellschaften;
- Ordnung des Feuerwehrdienstes, der Kreditanstalten regionalen Charakters, der Handelskammern, der Grundbücher und des Genossenschaftswesens;
- Durchführungsbestimmungen;
- Initiativen zur Unterstützung der Tätigkeit der Gerichtsämter;
- Ordnung der Regionalämter und des

- personale ad essi addetto;
- bilancio;
- patrimonio;
- applicazione dei principi di trasparenza, di partecipazione, di semplificazione e di autocertificazione e in materia di protezione dei dati personali;
- Bollettino Ufficiale
- eventuali materie non riservate alla competenza di altri assessori.

Alle dipendenze del Presidente Lorenzo Dellai sono conseguentemente collocate le seguenti strutture organizzative: Ufficio di Gabinetto, Segreteria della Giunta regionale, Ripartizione I – Risorse umane, strumentali e finanziarie, Ripartizione II - Affari istituzionali, competenze ordinamentali e previdenza esclusivamente con riferimento all'Ufficio Enti locali e competenze ordinamentali ad eccezione dei compiti in materia di Enti locali, Ripartizione IV – Supporto all'attività giudiziaria e giudici di Pace ad eccezione dell'Ufficio per i Giudici di Pace e la mediazione;

b) di ripartire gli affari tra i singoli assessori effettivi come segue:

Luis Durnwalder – Assessore effettivo e Vicepresidente

- gestione del Testo Unificato delle leggi regionali sulle iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale, approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L, ad eccezione degli interventi ai sensi del combinato disposto dell'art. 5 - commi 1 e 2 e dell'art. 2 - comma 1 lett. d), f), j), relativamente alla valorizzazione delle minoranze etniche del Testo medesimo;
- interventi a favore delle popolazioni dei paesi extracomunitari ai sensi della L.R. 30 maggio 1993, n. 11 e successive modificazioni;

- zugeordneten Personals;
- Haushalt;
- Vermögen;
- Anwendung der Grundsätze betreffend die Transparenz, die Beteiligung, die Vereinfachung und die Ersatzerklärungen sowie den Datenschutz;
- Amtsblatt der Region
- Eventuelle Sachgebiete, die nicht in die Zuständigkeit der anderen Assessoren fallen;

Dem Präsidenten Lorenzo Dellai unterstehen demzufolge die nachstehenden Organisationseinheiten: Kabinettsamt, Sekretariat des Regionalausschusses, Abteilung I – Human-, Finanz- und technische Ressourcen, Abteilung II - Institutionelle Angelegenheiten, Ordnungsbefugnisse und Vorsorge ausschließlich mit Bezug auf das Amt für örtliche Körperschaften und Ordnungsbefugnisse, mit Ausnahme der Befugnisse auf dem Sachgebiet der örtlichen Körperschaften, Abteilung IV - Unterstützung der Gerichtstätigkeit und Friedensgerichte, mit Ausnahme des Amtes für die Friedensgerichte und die Mediation;

b) Die Aufteilung der Aufgabenbereiche unter den Assessoren wird wie folgt bestimmt:

Luis Durnwalder - wirklicher Assessor und Vizepräsident

- Verwaltung des Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ (genehmigt mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L), mit Ausnahme der Maßnahmen im Sinne des Art. 5 Abs. 1 und 2 in Verbindung mit Art. 2 Abs. 1 Buchst. d), f) und j) betreffend die Aufwertung der ethnischen Minderheiten des genannten Textes;
- Maßnahmen zugunsten von Völkern aus Nicht-EG-Ländern im Sinne des Regionalgesetzes vom 30. Mai 1993, Nr. 11 mit seinen späteren

Änderungen;

Alle dipendenze del Vice Presidente Luis Durnwalder è conseguentemente collocata la seguente struttura organizzativa: Ripartizione III – Minoranze linguistiche ed integrazione europea con esclusione dell'Ufficio della biblioteca sulle autonomie e minoranze linguistiche e, per quanto concerne l'Ufficio per le minoranze linguistiche, limitatamente alla valorizzazione delle minoranze extraregionali;

Roberto Bizzo - Assessore effettivo e Vicepresidente

- Ordinamento degli enti locali e delle relative circoscrizioni, comprese le istituzioni di nuovi comuni e modifiche alle loro circoscrizioni e denominazioni;
- ordinamento del personale dei comuni, iniziativa popolare e referendum per le leggi regionali;
- elezioni dei consigli comunali;
- ordinamento degli enti pararegionali;
- contributi di miglioria in relazione ad opere pubbliche eseguite dagli altri enti pubblici nell'ambito del territorio regionale;
- espropriazione per pubblica utilità non riguardanti opere a carico prevalente e diretto dello Stato e le materie di competenza provinciale.

Alle dipendenze dell'Assessore Roberto Bizzo è conseguentemente collocata la seguente struttura organizzativa: Ripartizione II – Affari istituzionali, competenze ordinamentali e previdenza con riferimento all'Ufficio per i rapporti con gli enti locali territoriali, all'Ufficio elettorale, e all'Ufficio Enti locali e competenze ordinamentali, quest'ultimo relativamente ai compiti in materia di Enti locali;

Martha Stocker - Assessora effettiva

- Interventi a favore della famiglia nel

Dem Vizepräsidenten Luis Durnwalder untersteht demzufolge die nachstehende Organisationseinheit: Abteilung III – Sprachminderheiten und europäische Integration, mit Ausnahme der Bibliothek für Autonomien und Sprachminderheiten und, was das Amt für Sprachminderheiten anbelangt, beschränkt auf die Aufwertung der außerregionalen Minderheiten;

Roberto Bizzo – wirklicher Assessor und Vizepräsident

- Ordnung der örtlichen Körperschaften und der entsprechenden Gebietsabgrenzungen einschließlich der Errichtung von neuen Gemeinden sowie der Änderungen deren Gebietsabgrenzungen und Benennungen;
- Ordnung des Personals der Gemeinden, Volksbegehren und Volksbefragungen betreffend die Regionalgesetze;
- Wahl der Gemeinderäte;
- Ordnung der halbregionalen Körperschaften;
- Meliorierungsbeiträge in Zusammenhang mit öffentlichen Arbeiten, die von anderen öffentlichen Körperschaften im Gebiet der Region durchgeführt werden;
- Enteignungen aus Gründen der Gemeinnützigkeit, soweit sie nicht Arbeiten betreffen, für die die Provinzen zuständig sind.

Dem Assessor Roberto Bizzo untersteht demzufolge die nachstehende Organisationseinheit: Abteilung II - Institutionelle Angelegenheiten, Ordnungsbefugnisse und Vorsorge mit Bezug auf das Amt für die Beziehungen mit den örtlichen Gebietskörperschaften, Wahlamt und, was das Amt für örtliche Körperschaften und Ordnungsbefugnisse anbelangt, mit Bezug auf die Aufgaben im Sachbereich örtliche Körperschaften;

Martha Stocker – wirkliche Assessorin

- Maßnahmen zugunsten der Familie

campo della previdenza integrativa e delle assicurazioni sociali;

- interventi a sostegno della previdenza complementare volti a incentivare e sostenere lo sviluppo delle prestazioni pensionistiche aggiuntive;
- Pensplan e pensione complementare;
- ordinamento delle Istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza (IPAB) e delle aziende pubbliche di servizi alla persona (APSP);
- ordinamento degli enti previdenziali e sanitari;

Alle dipendenze della Vice Presidente Martha Stocker è conseguentemente collocata la seguente struttura organizzativa: Ripartizione II – Affari istituzionali, competenze ordinamentali e previdenza con riferimento esclusivamente all'Ufficio per la previdenza sociale e per l'ordinamento delle I.P.A.B.;

Luigi Chiocchetti - Assessore effettivo

- Interventi ai sensi del combinato disposto dell'art. 5 – commi 1 e 2 dell'art. 2, comma 1, lett. d), f), j), relativamente alla valorizzazione delle minoranze etniche del Testo Unificato delle leggi regionali sulle iniziative per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale, approvato con D.P.G.R. 23 giugno 1997, n. 8/L.
- funzioni regionali in materia di Giudice di pace ad eccezione delle attribuzioni proprie del Presidente.

Alle dipendenze dell'Assessore Luigi Chiocchetti sono conseguentemente collocate le seguenti strutture organizzative: Ripartizione III – Minoranze linguistiche ed integrazione europea con riferimento all'Ufficio della biblioteca sulle autonomie e minoranze linguistiche e all'Ufficio Minoranze linguistiche, quest'ultimo con esclusione degli affari concernenti la valorizzazione delle minoranze extraregionali,

auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge und der Sozialversicherungen;

- Maßnahmen zur Unterstützung der Zusatzvorsorge, um die Entwicklung der Zusatzrenten zu unterstützen;
- Pensplan und Zusatzrenten;
- Ordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen (ÖFWE) und der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste (ÖBPB);
- Ordnung der Fürsorge- und Sanitätskörperschaften;

Der Vizepräsidentin Martha Stocker untersteht demzufolge die nachstehende Organisationseinheit: Abteilung II - Institutionelle Angelegenheiten, Ordnungsbefugnisse und Vorsorge ausschließlich mit Bezug auf das Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der ÖFWE;

Luigi Chiocchetti – wirklicher Assessor

- Maßnahmen im Sinne des Art. 5 Abs. 1 und 2 in Verbindung mit Art. 2 Abs. 1 Buchst. d), f) und j) betreffend die Aufwertung der ethnischen Minderheiten des Vereinheitlichten Textes der Regionalgesetze betreffend „Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang“ (genehmigt mit DPRA vom 23. Juni 1997, Nr. 8/L).
- Regionalbefugnisse auf dem Sachgebiet des Friedensgerichts, mit Ausnahme der Befugnisse des Präsidenten.

Dem Assessor Luigi Chiocchetti unterstehen demzufolge die nachstehenden Organisationseinheiten: Abteilung III – Sprachminderheiten und europäische Integration, mit Bezug auf die Bibliothek für Autonomien und Sprachminderheiten und das Amt für Sprachminderheiten, wobei was das letztgenannte Amt anbelangt, die Aufwertung der außerregionalen Minderheiten ausgeschlossen sind,

Ripartizione IV – Supporto all'attività giudiziaria e giudici di Pace con riferimento all'Ufficio per i Giudici di Pace e la mediazione;

Abteilung IV – Unterstützung der Gerichtstätigkeit und Friedensgerichte mit Bezug auf das Amt für die Friedensgerichte und die Mediation;

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trento, 16 giugno 2011

Trient, den 16. Juni 2011

IL PRESIDENTE
DER PRÄSIDENT